

25. They ask: When will this promise be (fulfilled)? - If you are telling the truth.

26. Say: "As to the knowledge of the time, it is with Allah alone: I am (sent) only to warn plainly in public."

27. At length, when they see it close at hand, grieved will be the faces of the Unbelievers, and it will be said (to them): "This is (the promise fulfilled), which you were calling for!"

28. Say: "You see?- If Allah were to destroy me, and those with me, or if He bestows His Mercy on us,- yet who can deliver the Unbelievers from a grievous Chastisement?"

29. Say: "He is (Allah) Most Gracious: we have believed in Him, and on Him have we put our trust: so, soon will you know which (of us) it is that is in manifest error."

30. Say: "You see?- If your stream be some morning lost (in the underground earth), who then can supply you with clear-flowing water?"

(Qalam, or the Pen, or Nun)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. Nun. By the Pen and by the (Record) which (men) write,-
2. You are not, by the Grace of your Lord, mad or possessed.
3. Nay, verily for you is a Reward unfailing:
4. And you (stand) on an exalted standard of character.
5. Soon will you see, and they will see,
6. Which of you is afflicted with madness.
7. Verily it is your Lord that knows best, which (among men) have strayed from His Path: and He knows best those who receive (true) Guidance.
8. So hearken not to those who deny (the Truth).

25. Wa yaqooloona mataa haazal-wa'du **in kuntum** shaadiqeen.

26. Qul **innamal-**'ilmu **indal-**laahi wa **innamaaa** anaa nazeerum-mubeen.

27. **Falammaa** ra-awhu zulfatan see'at wujoohul-lazeena kafaroo wa qeela haazal-lazee **kuntum** bihee tadda'oon.

28. Qul ara'aytum in ahla-kaniyal-laahu wa **mam-ma**'iyya aw rahimanaa **famañy-**yujeerul-kaafireena min 'azaabin aleem.

29. Qul Huwar-Rahmaanuu **aamannaa** bihee wa 'alayhi tawakkalnaa fasata'lamoona man huwa fee **qalaalim-**mubeen.

30. Qul ara'aytum in asbaha maaa'ukum ghawran **famañy-**ya-teekum **bi**maaa'im-ma'een.

AL-QALAM-68

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Noon; walqalami wa maa yasturoon.
2. Maa **anta** bini'mati Rabbi-ka bima'noon.
3. Wa **inna** laka la **ajran** ghayra mamnoon.
4. Wa **innaka** la'alaa khuluqin 'azeem.
5. Fasatubsiru wa yubsiroon.
6. Bi-ayyikumul-maftoon.
7. **Inna** Rabbaka Huwa a'lamu **biman** qalla 'an saabeelihee wa Huwa a'lamu bilmuhtadeen.
8. Falaa tuti'il-mukazzibeen.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٢٥

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٢٦

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّاعُونَ ٢٧

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا ۖ فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ٢٨

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسْتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٢٩

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا ۖ فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ٣٠

(٢٨) سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ (٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ١
مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ٢
وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ٣
وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ٤
فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ٥
بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ٦
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ٧
فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ٨

9. Their desire is that you should be pliant: so would they be pliant.

10. Do not obey every mean swearer;

11. A slanderer, going about with calumnies,

12. (Habitually) hindering (all) good, transgressing beyond bounds, deep in sin,

13. Violent (and cruel),- with all that, base-born,-

14. Because he possesses wealth and (numerous) sons.

15. When to him are rehearsed Our Signs, he cries "Tales of the ancients",!

16. Soon shall We brand (the beast) on the snout!

17. Verily We have tried them as We tried the People of the Garden, when they resolved to gather the fruits of the (garden) in the morning.

18. But made no reservation, ("If it be Allah's Will").

19. Then there came on the (garden) a visitation from your Lord, (which swept away) all around, while they were asleep.

20. So the (garden) became, by the morning, like a dark and desolate spot, (whose fruit had been gathered).

21. As the morning broke, they called out, one to another,-

22. "You go to your tilth (betimes) in the morning, if you would gather the fruits."

23. So they departed, conversing in secret low tones, (saying)-

24. "Let not a single indigent person break in upon you into the (garden) this day."

25. And they opened the morning, strong in an (unjust) resolve.

26. But when they saw the (garden), they said: "We have surely lost our way:

27. "Indeed we are shut out (of the fruits of our labour)!"

28. Said one of them, more just (than the rest): "Did I not say to you, "Why not glorify (Allah)?"

9. Waddoo law tu^hhinu fayuh^hhinoon.

10. Wa laa tuti' kulla ḥallaa^fim-maheen.

11. Hammaa^azim mash-shaaaⁱm binameem.

12. Mannaa'il-lilkhayri mu'tadin a^sseem.

13. 'Utu^llim ba'da zaalika zaneem.

14. An kaana zaa maa^linw-wa baneen.

15. Izaa tutlaa 'alayhi Aayaatunaa qaala asaateerul-awwaleen.

16. Sanasimuhoo 'alal-khurtoom.

17. Innaa balawnaahum kamaa balawnaaa Aṣḥaabal-janna^ti iz a^ssamoo layaṣri-munnahaa muṣbiheen.

18. Wa laa yastaṣnoon.

19. Faṭaafa 'alayhaa ṭaaa'i-fum-mir-Rabbika wa hum naaa'imoon.

20. Fa-aṣbaḥat kaṣṣareem.

21. Fatanaadaw muṣbiheen.

22. Anighdoo 'alaa ḥarsikum in kuntum ṣaarimeen.

23. Fanta^alaqoo wa hum yatakhfaatoot.

24. Al-laa ya^lkhulannahal-yawma 'alaykum-miskeen.

25. Wa ghadaw 'alaa ḥardⁱn qaadireen.

26. Falammaa ra-awhaa qaaloo innaa laḍaaalloon.

27. Bal naḥnu maḥroomoon.

28. Qaala awsaṭuhum alam aqul lakum law laa tusabbihoon.

وَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ قِيلَ لَهُمْ هُنُوْنَ ١

وَلَا تُطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مِّمَّهِنَّ ٢

هَمَّازٌ مَشَّاءٌ بِمِيمٍ ٣

مَنْعَاءٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيرٍ ٤

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٌ ٥

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ٦

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ٧

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْتُومِ ٨

إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ

إِذْ أَقَامُوا الصِّرَاطَ مِمَّا مَوْصِيَيْنَ ٩

وَلَا يَسْتَشْنُونَ ١٠

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ

وَهُمْ نَائِمُونَ ١١

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ١٢

فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ١٣

أَنِ اعْبُدُوا عَلٰى حَزْزِكُمْ إِن

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١٤

فَانْطَفَؤْا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ١٥

أَن لَّا يَدَّخُلْهَا يُؤْمَرُ عَلَيْكُمْ

وَسَكِينٌ ١٦

وَعَدُوا عَلَىٰ حَزْدٍ قَدِيرِينَ ١٧

فَأَنبَارًا وَهَآ قَالُوا إِنَّا لَصَبَا لُونَ ١٨

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ١٩

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ

لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ٢٠

29. They said: "Glory to our Lord! Verily we have been doing wrong!"

30. Then they turned, one against another, in reproach.

31. They said: "Alas for us! We have indeed transgressed!"

32. "It may be that our Lord will give us in exchange a better (garden) than this: for we do turn to Him (in repentance)!"

33. Such is the Punishment (in this life); but greater is the Punishment in the Hereafter, - if only they knew!

34. Verily, for the Righteous, are Gardens of Delight, in the Presence of their Lord.

35. Shall We then treat the People of Faith like the People of Sin?

36. What is the matter with you? How judge you?

37. Or do you have a book through which you learn-

38. That you shall have, through it whatever you choose?

39. Or do you have Covenants with Us on oath, reaching to the Day of Judgment, (providing) that you shall have whatever you shall demand?

40. You ask them, which of them will stand surety for that!

41. Or have they some "Partners" (in Godhead)? Then let them produce their "partners", if they are truthful!

42. The Day that the shin shall be laid bare, and they shall be summoned to bow in adoration, but they shall not be able,-

43. Their eyes will be cast down,- ignominy will cover them; seeing that they had been summoned aforetime to bow in adoration, while they were hale and healthy, (and had refused).

44. Then leave Me alone with such as reject this Message: by degrees shall We punish them from directions they do not perceive.

29. Qaaloo Subhaana Rabbi-naa innaa kunnaa zaalimeen.

30. Fa-a-bala ba'duhum 'alaa ba'diiny-yatalaawamoon.

31. Qaaloo yaa waylanaaa innaa kunnaa taagheen.

32. 'Asaa Rabbunaaa aany-yu-dilanaa khayram-minhaaa innaa ilaa Rabbinaa Raaghiboon.

33. Kazaalikal-'azaab; wa la'azaabul-Aakhirati akbar; law kaanoo ya'lamoona.

34. Inna lilmuttaqeena inda Rabbihim Jannaatin-Na'eem.

35. Afana'alul-muslimeena kalmul-rimeen.

36. Maa lakum kayfa tahkumoon.

37. Am lakum Kitaabun feehee ta'drusoon.

38. Inna lakum feehee lamaa takhayyaroon.

39. Am lakum aymaanun 'alaynaa baalighatun ilaa Yawmil-Qiyaamati inna lakum lamaa tahkumoon.

40. Salhum ayyuhum bizaalika za'eem.

41. Am lahum shurakaaa'u falya-too bishurakaaa'ihim in kaanoo shaadiqeen.

42. Yawma yukshafu 'an saaqiwwa yu'awna ilas-sujoodi fala yastatee'oon.

43. Khaashi'atan abshaar-hum tarhaqum zillah; wa qa kaanoo yu'awna ilas-sujoodi wa hum saalimoon.

44. Fazarnee wa maany-yukaz zibu bihaazal hadeesi sanasta rijuhum min haysu laa ya'lamoona.

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ٦٨

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلََاؤُمُونَ ٦٩

قَالُوا يَٰوَيْكُنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ٧٠

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا ٧١

إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لارْعَبُونَ ٧٢

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَٰعَذَابُ الْآخِرَةِ ٧٣

أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٧٤

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَدَّتِ ٧٥

النَّعِيمِ ٧٦

أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ٧٧

مَا لَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ تَحْكُمُونَ ٧٨

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَلْزَمُونَ ٧٩

إِن لَّكُمْ فِيهِ لَمَّا تَخَيَّرُونَ ٨٠

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَيْنًا بِآلِفَةٍ إِلَىٰ ٨١

يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِن لَّكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ ٨٢

سَأَلُهُمْ آيَهُم بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ ٨٣

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلَْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ ٨٤

إِن كَانُوا صَادِقِينَ ٨٥

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ ٨٦

إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٨٧

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذُلُّهُ ٨٨

وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ ٨٩

وَهُمْ سَالِمُونَ ٩٠

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَلِّبُ بِهِ الْإِلَهَ ٩١

سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ٩٢

45. A (long) respite will I grant them: truly powerful is My Plan.

46. Or is it that you does ask them for a reward, so that they are burdened with a load of debt?-

47. Or that the Unseen is in their hands, so that they can write it down?

48. So wait with patience for the Command of your Lord, and be not like the Companion of the Fish,- when he cried out in agony.

49. Had not Grace from his Lord reached him, he would indeed have been cast off on the naked shore, in disgrace.

50. Thus did his Lord choose him and make him of the Company of the Righteous.

51. And the Unbelievers would almost trip you up with their eyes when they hear the Message; and they say: "Surely he is possessed!"

52. But it is nothing less than a Message to all the worlds.

(Haqqa, or the Sure Reality)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. The Sure Reality!
2. What is the Sure Reality?
3. And what will make you realize what the Sure Reality is?
4. The Thamûd and the 'Ad People (branded) as false the Stunning Calamity!
5. As for Thamûd, they were destroyed by a terrible Storm of thunder and lightning!
6. And the 'Ad, they were destroyed by a furious Wind, exceedingly violent;
7. He made it rage against them seven nights and eight days in succession: so that you could see the (whole) people lying

45. Wa umlee lahum; **inna** kaydee mateen.

46. Am tas'aluhum al**ra**n **fahum mim-maghramim** **musqaloon**.

47. Am **inda**humul-ghaybu fahum yaktuboon.

48. Fa**sh**bir lihukmi Rabbika wa laa takun ka**sa**ahibil-hoot; iz naadaa wa huwa makzoom.

49. Law laaa **an** tadaara-kahoo ni'matun-mir-Rabbihee lanubiza bil 'araaa'i wa huwa mazmoom.

50. Fa**l**tabaahu Rabbuhoo faja'alahoo minas-saaliheen.

51. Wa **iny**-yakaadul-lazeena kafaroo la-yuzliqoonaka bi-a**sa**arihim **lammaa** sami'uz-Zikra wa yaqooloona **inna**hoo lama**n**noon.

52. Wa maa huwa illaa zikrul-lil'aalameen.

AL-HAAAQQA-69

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Al-haaaqqah.
2. Mal-haaaqqah.
3. Wa maaa a**l**raaka mal-haaaqqah.
4. Kaz-zabat **S**amoodu wa 'Aa**d**um bilqaari'ah.
5. Fa-**ammaa** **S**amoodu fa-uhlikoo bi**tt**aaghiyah.
6. Wa **ammaa** 'Aa**d**um fa-uhlikoo biree**hin** **sa**rsharin 'aatiyah.
7. **S**akhkharahaa 'alayhim sab'a laya**al**in**w**-wa samaaniyata ayyaamin **hu**sooman **f**ataral-qawma feehaa

وَأُمْلِي لَهُمْ **إِن** كِيدِي مَتِينٌ ٥٥
أَمْ تَسْأَلُهُمْ **أَجْرًا** فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ

مُتَقَلُّونَ ٥٦

أَمْ **عِنْدَ**هُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ٥٧
فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ

كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ٥٨

لَوْ لَا **أَن** تَذَرَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ
لَنَبَذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ٥٩

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ٦٠

وَإِن يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَنَّا سَمِعُوا

الدِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ٦١
وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٦٢

(٦٩) سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ (٤٨)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ٥٥

مَا الْحَاقَّةُ ٥٦

وَمَا أَزْوَاجُكَ مَا الْحَاقَّةُ ٥٧

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ٥٨

فَأَمَّا ثَمُودُ فَاهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ٥٩

وَأَمَّا عَادٌ فَاهْلِكُوا بِرِيحٍ مَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ ٦٠

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَلَاثَةَ

أَيَّامٍ خُسُوفًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا